

تعميم رقم ( 103 / 2022 ) Circular No.

Date: 29/04/2022

التاريخ: 2022/04/29

To:

إلى:

Healthcare Facilities  
Holding temporary license

السادة/ المنشآت الصحية  
الحاصلة على ترخيص مؤقت

**Subject: Temporary Licenses for Healthcare Facilities**

**الموضوع: التراخيص المؤقتة للمنشآت الصحية**

Greetings,

تحية طيبة وبعد ،،،

We would like to extend you our greetings wishing you all the best and success.

بدايةً، يسرنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير متمنين لكم دوام التوفيق والسداد.

With reference to the above-mentioned subject, and further to temporary licenses issued to health facilities, coinciding with the Covid-19 pandemic, to practice the medical activity such as field hospitals, temporary tents, kiosk, and others; please note that the validity of the DoH issued temporary license is a maximum of six months as from the license issuance date.

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وعتفاً على التراخيص المؤقتة الصادرة للمنشآت الصحية المتزامنة مع جائحة كوفيد-19 لممارسة النشاط الطبي مثل المستشفيات الميدانية، الخيام المؤقتة والأكشاك وغيرها، يرجى التكرم بالعلم بأن مدة صلاحية الترخيص المؤقت الصادر من قبل دائرة الصحة هي ستة أشهر بحد أقصى من تاريخ إصدار الترخيص.

Accordingly, Department of Health urges all healthcare facilities holding temporary licenses to abide by the following in order to avoid violations that lead to administrative orders or fines:

وعليه، فإنّ دائرة الصحة تهيب بجميع المنشآت الصحية الحاصلة على تراخيص مؤقتة الالتزام بالتالي تفادياً للوقوع في المخالفات التي تؤدي إلى الجزاءات الإدارية أو الغرامات المالية:

- The period specified in the temporary license.
- Stop practicing the medical activity if the period of the temporary license exceeds 6 months as from its issuance date.
- Submit a renewal request in case of a desire to continue practicing the medical activity, stating the reasons.

- المدة المحددة في الترخيص المؤقت.
- إيقاف ممارسة النشاط الطبي في حال تجاوزت مدة الترخيص المؤقت 6 أشهر من تاريخ إصداره.
- في حال الرغبة بالاستمرار بممارسة النشاط الطبي يرجى التقدم بطلب تجديد الموافقة مع ذكر الأسباب.

The temporary license is deemed invalid upon the expiry of the 6 month unless renewed in writing at the request of the facility.

ويعد الترخيص المؤقت لاغياً بانتهاء مدة الـ 6 أشهر مالم يجدد كتابة من الدائرة بناء على طلب المنشأة.

For more information or clarification, please contact Health Facilities Licensing & Registration Department/ Healthcare Facilities Sector, via email: [HFLD@doh.gov.ae](mailto:HFLD@doh.gov.ae)

لمزيد من المعلومات أو الاستفسار بهذا الشأن، يرجى التواصل مع إدارة تراخيص وتسجيل المنشآت الصحية/ قطاع منشآت الرعاية الصحية، عبر البريد الإلكتروني: [HFLD@doh.gov.ae](mailto:HFLD@doh.gov.ae)

We hope that all will adhere to the above, for the best interest of work.

آملين من الجميع الالتزام بما ورد أعلاه، لما فيه مصلحة العمل.

Thanking you for your kind cooperation,

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا ،،،



د. جمال محمد الكعبي  
وكيل دائرة الصحة



لا شيء مستحيل  
MAKE IT HAPPEN